

**Záznam výsledků
10. porady skupiny expertů
„Povrchové vody“ (SW)
Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)
ve dnech 29. 1. a 30. 1. 2009 v Praze**

Přítomni: viz prezenční listina (příloha 1)

BOD 1 Zahájení, schválení programu jednání

Poradu zahájil pan Rieder. Seznámil účastníky jednání se změnou předsednictví ve skupině expertů SW. Vedoucí české delegace MKOL, paní Jáglová, jmenovala od 1. ledna 2009 novým předsedou pana Jana Vilímce. Německá delegace MKOL vzala tuto změnu na vědomí a s jmenováním souhlasí.

Paní Blondzik a pan Dr. Philippitsch byli omluveni. Jako zástupkyně německých ekologických svazů se porady zúčastnila paní Schmidt, Grüne Liga e. V. Jako pozvaný host byl přítomen pan Dr. Peter Heininger.

Navržený program jednání byl schválen.

Poté převzal řízení porady nový předseda, pan Vilímc.

Usnesení:

- Sekretariát vypracuje seznam pracovních úkolů skupiny expertů SW pro období do termínu konání příští porady, které budou v průběhu projednávání jednotlivých témat porady stanoveny – příloha 2. Tato příloha bude spolu s návrhem záznamu výsledků odsouhlasena elektronickou cestou.
- Delegace sdělí sekretariátu neprodleně další témata, která budou zjištěna v průběhu kontroly plánu povodí, aby byla zanesena do seznamu. Další postup odsouhlasí sekretariát obratem s předsedou skupiny expertů SW a mluvčími delegací.

Zodp.: obě delegace, sekretariát MKOL

BOD 2 Informace o aktivitách MKOL a aktuální informace o aktivitách k implementaci Rámcové směrnice o vodách (EU a národní aktivity)

Sekretariát MKOL:

Pan Dr. Novak informoval o aktivitách MKOL a usneseních, významných pro činnost skupiny expertů SW.

Dne 28. a 29. dubna 2009 se v Ústí nad Labem uskuteční Mezinárodní labské fórum, kde bude představen a diskutován návrh Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe. Závazné přihlášení účasti na veřejnou část fóra dne 28. dubna 2009 je nutno provést nejpozději do 25. března 2009 prostřednictvím elektronického formuláře na [internetových stránkách MKOL](http://www.ikse-mkol.org/index.php?id=213&L=1). Informace o tématech a výsledcích Mezinárodního labského fóra v minulých letech lze nalézt na adrese <http://www.ikse-mkol.org/index.php?id=213&L=1>.

Německo:

V Německu probíhá připomínkování veřejnosti k návrhu národního plánu povodí Labe, který byl zveřejněn spolu s částí A. V roce 2009 podpoří veřejnou diskuzi 3 akce; v Hamburku (únor), Magdeburku (duben) a Drážďanech (květen). Současně probíhá již revize daného národního návrhu a hodnocení výsledků monitorování v souvislosti se směrnicí 2008/105/ES o normách environmentální kvality (NEK).

Česká republika:

V České republice bylo též zahájeno připomínkování návrhu národního plánu povodí Labe veřejností, které probíhá dle stanoveného časového plánu. Za vyhodnocení připomínek zodpovídá MŽP.

BOD 3 Informace o návrhu Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe – část A

Ve dnech 22. – 23. října 2008 se na základě usnesení z 27. porady pracovní skupiny WFD sešla redakční skupina k projednání návrhu textu Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe. Skupinu expertů SW zde zastupovala paní Hursie. Sekretariát MKOL zapracoval odsouhlasené změny do nové verze návrhu, která byla předložena mezinárodní koordináční skupině ICG MKOL ke schválení v písemném řízení.

Takto schválený návrh „Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe“ obsahoval německá a polská data, dále neúplná česká data. Německá verze byla předána Společenství oblasti povodí Labe (FGG Elbe) dne 20. 11. 2008, česká verze byla české straně zaslána dne 26. 11. 2008.

Před uveřejněním návrhu „Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe“ za účelem vyjádření připomínek veřejnosti na [internetových stránkách MKOL](#) (text, mapy) dne 19. 12. 2008 doplnil sekretariát text o data, která obdržel z Rakouska.

Návrh „Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe“ byl diskutován skupinou expertů SW a byly k němu vzneseny připomínky.

- Na hranicích mezi Německem a Českou republikou se nacházejí zlomy v grafickém znázornění, v české části nejsou znázorněna překročení norem. Již při dřívějších poradách skupiny expertů SW byla diskutována skutečnost, že použité národní normy se v některých případech od sebe významně řádově liší, a bylo již tehdy navrženo jejich vzájemné odsouhlasení mezi českou a německou stranou. Do roku 2010 budou existovat 2 odlišné systémy grafického znázornění ekologického stavu/potenciálu.

Do seznamu pracovních úkolů se zařazuje:

1. Mapa 4.2 – ekologický stav/potenciál

- Česká delegace prověří dvojstupňové grafické znázornění (dobrý stav – nevyhovující stav) v mapě 4.2. a zároveň možnost vhodného dvoubarevného znázornění, aby nedocházelo ke zlomům na hranicích. Doplní mapu o potřebnou legendu pro přiřazení barev a prověří dále znázornění překročení norem pro hodnocení specifických znečišťujících látek (černý puntík) v české části povodí Labe.
- Česká delegace vypracuje doplňující text pro návrh Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe, který vysvětlí odlišný způsob vyhodnocení, a zašle tento návrh sekretariátu do 16. února 2009. Text obdrží pracovní skupina WFD.
- Skupina expertů konstatuje, že v Mezinárodním plánu pro oblast povodí Labe nebude mapa pro chemický stav, která by znázorňovala hodnocení výsledků monitorování dle NEK ze směrnice 2008/105/ES.

Do seznamu pracovních úkolů se zařazuje:

2. Mapa 4.3 – chemický stav

- Jelikož plné zohlednění NEK směrnice 2008/105/ES bude možné teprve v následném plánu povodí oblasti Labe po její implementaci do národní legislativy, navrhuje skupina expertů SW vyhotovení doplňující „neoficiální“ mapy 4.3, která by pokud možno maximálně zohlednila danou směrnici a znázornila hodnocení výsledků monitorování dle NEK.
 - Německá delegace vypracuje doplňující text pro návrh Mezinárodního plánu povodí Labe, který vysvětlí problematiku vyhodnocení monitorování dle směrnice 2008/105/ES, a zašle tento návrh sekretariátu do 16. února 2009. Text obdrží pracovní skupina WFD.
 - Je pravděpodobné, že v Německu bude pro znázornění chemického stavu povrchových vod v mapách použito pro hodnocení NEK dle směrnice 2008/105/ES. Musí dojít k odsouhlasení ve skupině expertů SW ještě před 11. poradou v červnu 2009.
- Německá strana upozornila (předloha na stůl) na to, že v aktuálním datovém souboru portálu WasserBLICK navazuje pod útvarem CZXX14625000 ještě krátký útvar povrchových vod s kódem CZXX14623000. V úseku společného průběhu státních hranic se oba české útvary povrchových vod nacházejí na německých útvarech povrchových vod a dochází tak k překrývání 3 útvarů. Česká strana to zdůvodňuje odlišností způsobu vymezení vodních útvarů v důsledku 2 odlišných systémů, které budou existovat do roku 2010.

Do seznamu pracovních úkolů se zařazuje:

3. Přeshraniční vodní útvar Labe ČR/SRN

- Česká delegace vypracuje doplňující text pro návrh Mezinárodního plánu povodí Labe, který vysvětlí problematiku vymezení přeshraničních vodních útvarů, a zašle tento návrh sekretariátu do 27. února 2009. Text obdrží pracovní skupina WFD.

4. Revize návrhu Mezinárodního plánu povodí Labe

- Pokud obě delegace v průběhu revize národního návrhu plánu povodí Labe zjistí další témata, která mají dopad na návrh Mezinárodního plánu povodí Labe, předají tyto bezprostředně sekretariátu, který je okamžitě zanesení do seznamu pracovních úkolů pro skupinu expertů SW. Sekretariát zároveň zajistí odsouhlasení dalšího postupu mezi předsedou a mluvčími skupiny expertů SW.

Usnesení:

- Skupina expertů SW žádá pracovní skupinu WFD pověřit skupinu expertů DATA prověřením možnosti požadovaného grafického znázornění v mapě 4.2 a zanesení doplňující legendy do mapy.
- Skupina expertů SW žádá pracovní skupinu WFD pověřit skupinu expertů DATA prověřením možnosti vypracování „neoficiální“ mapy 4.3 s vyhodnocením monitorování v oblasti povodí Labe dle NEK.
- Skupina expertů SW upozorňuje pracovní skupinu WFD na vzájemné překrývání vodních útvarů u přeshraničních útvarů povrchových vod.

Zodp.: pan Vilímc, sekretariát MKOL

BOD 4 Management sedimentů v povodí Labe

Pan Dr. Heininger uvedl téma managementu sedimentů v povodí Labe do sounáležitosti s nadregionálním environmentálním cílem zatížení specifickými znečišťujícími látkami pro významné problémy nakládání s vodami, které jsou relevantní pro mezinárodní úroveň v povodí Labe. Tohoto cíle je možno dosáhnout jen při dostatečném zohlednění starých zátěží sedimentů.

Pro vypracování metodiky managementu sedimentů je nutno stanovit:

- a. co je nutno chránit,
- b. kde se vyskytují rizika a
- c. jak je možno tato rizika minimalizovat.

Navržené odborné rámcové podmínky pro management jemných, kohesivních sedimentů Labe a jeho hlavních přítoků:

- a. zohledněna budou pouze nadregionální rizika,
- b. použita budou pouze již existující data,
- c. použity budou pouze dané normy kvality a
- d. použita budou národní a mezinárodní ustanovení.

Navržené organizační rámcové podmínky:

- a. skupina zpracovatelů (ad hoc) obdrží časově omezené pověření a
- b. z důvodu akceptance budou již od počátku zapojeni uživatelé a dotčené subjekty.

Usnesení:

- Skupina expertů SW navrhuje pro vypracování koncepce managementu sedimentů v Mezinárodní oblasti povodí Labe zřídit ad hoc skupinu.
- Předsednictví skupiny převezme pan Dr. Peter Heininger. Po dobu činnosti ad hoc skupiny se pan Dr. Heininger zúčastní porad skupiny expertů SW jako host.
- Pan Dr. Heininger vypracuje do 27. února 2009 návrh mandátu pro ad hoc skupinu k předložení na příští poradě pracovní skupiny WFD. Návrh bude skupinou SW odsouhlasen písemnou cestou.
- Jako předběžný partner pana Dr. Heiningera byl za českou stranu jmenován pan Medek.
- Skupina expertů SW zváží, zda by ad hoc skupina mohla připravit příspěvek pro konferenci SedNet ([European Sediment Research Network](#)) ve dnech 6. – 8. října 2009 v Hamburku.

Zodp.: pan Dr. Heininger, pan Medek, mluvčí obou delegací, sekretariát MKOL

BOD 5 Pracovní setkání provozovatelů měřicích stanic začleněných do Mezinárodního programu měření Labe

Sasko podalo námitku proti seznamu účastníků, konkrétně proti účasti zástupců ministerstev. Požadavkem kladeným na pracovní setkání je řešení odborných otázek. Otázky schválení opatření a návrhu dalšího postupu, včetně financování opatření, bude řešit skupina expertů SW.

Usnesení:

- Skupina expertů SW bere na vědomí informaci k uspořádání pracovního setkání provozovatelů měřicích stanic začleněných do Mezinárodního programu měření Labe ve dnech 11. – 12. února 2009 v Magdeburku a souhlasí s návrhem programu jednání s následujícími cíli:
 - a. trvalé zajištění online odběru vzorků pro implementaci požadavků Rámcové směrnice o vodách a zohlednění směrnice 2008/105/ES a vzájemné přizpůsobení technického vybavení stanic,
 - b. jednotné zajištění kvality výsledků měření prostřednictvím pravidelných setkání expertů hydrochemie v rámci skupiny expertů SW (viz BOD 6),
 - c. vypracování stanoviska k dalšímu postupu při zavedení systému EASE na měřicích stanicích Mezinárodního programu měření Labe.
- Skupina expertů SW schvaluje předložený seznam účastníků setkání, zástupci ministerstev se setkání nezúčastní. Výsledky setkání budou projednány na příští poradě skupiny expertů SW. Pracovní skupina H obdrží výsledek jednání skupiny expertů SW na vědomí.
- Skupina expertů SW vypracuje spolu s pracovní skupinou H odsouhlasený návrh usnesení k dalšímu postupu při zavedení systému EASE na měřicích stanicích Mezinárodního programu měření Labe pro pracovní skupinu WFD.

Zodp.: obě delegace, sekretariát MKOL

BOD 6 Setkání expertů hydrochemie v rámci skupiny expertů SW

Do seznamu pracovních úkolů se zařazuje:

5. Vyhodnocení porovnávacího měření v roce 2007

- Pan Medek a sekretariát zajistí dokončení zprávy o vyhodnocení porovnávacího měření v roce 2007.

Usnesení:

- Skupina expertů SW bere na vědomí informaci k uspořádání 3. setkání expertů hydrochemie v rámci skupiny expertů SW ve dnech 31. 3. – 1. 4. 2009 v Hradci Králové a souhlasí s předloženým návrhem programu jednání a předloženým seznamem účastníků setkání.
- Porovnávací měření bude v budoucnu prováděno ve dvouletém rytmu a bude zakotveno v Mezinárodním programu měření Labe. V roce 2009 se porovnávací měření uskuteční ještě mimo Mezinárodní program měření Labe.
- Česká strana zváží, které látky z přílohy III směrnice 2008/105/ES by měly být přezkoušeny pomocí mimořádného programu (viz předloha německé strany na stůl).

Zodp.: obě delegace, sekretariát MKOL

BOD 7 Pracovní setkání hydrobiologů z laboratoří podílejících se na sledování jakosti vody v Labi v rámci Mezinárodního programu měření Labe**Usnesení:**

- Skupina expertů SW bere na vědomí informaci k uspořádání pracovního setkání hydrobiologů ve dnech 16. – 17. června 2009 v Německu (místo konání bude včas upřesněno) a

souhlasí s předloženým návrhem programu jednání a předloženým seznamem účastníků setkání.

Skupina expertů SW doporučuje při projednávání forem budoucí spolupráce hydrobiologů a nezbytné výměny dat (bod 4 programu jednání) zaměřit se zejména také na problematiku přeshraničních vodních útvarů a to pod aspektem interkalibrace.

Zodp.: obě delegace, sekretariát MKOL

BOD 8 Návrh české strany k Mezinárodnímu programu měření Labe

Návrhy české strany v předloze SW10_09-08-01 k problematice dat z levého břehu Labe ve Hřensku/Schmilce (odrážky 1 až 3) byly v průběhu diskuze shledány ve své podstatě jako správné.

Do seznamu pracovních úkolů se zařazuje:

6. Měrný profil v Hřensku/Schmilce

- Česká strana přehodnotí ještě návrh na změny v hodnocení a publikování výsledků v profilu Labe Hřensko/Schmilka a předloží je na příští poradě skupiny expertů SW, kde budou znovu projednány.
- Na základě návrhu německé strany projednaného na setkání hydrochemiků, předloží německá strana návrh seznamu parametrů, které budou zařazeny do Mezinárodního programu měření Labe 2010 jako dílčí program „Vrtulníkové odběry“.
- Německá strana připraví podklady pro krátkou zprávu MKOL k výsledkům získaných pomocí odběrů vzorků vrtulníkem pro pracovní skupinu WFD.

Usnesení:

- Skupina expertů SW souhlasí s návrhem vypracovat na podkladě prvního návrhu německé strany po projednání na setkání hydrochemiků návrh seznamu parametrů, které budou zařazeny do Mezinárodního programu měření Labe 2010 jako dílčí program „Vrtulníkové odběry“. Česká strana zváží, které látky z přílohy III směrnice 2008/105/ES by měly být zařazeny v rámci tohoto programu (předloha německé strany na stůl).
- Skupina expertů SW navrhuje připravit na základě německé národní zprávy Střediska pro sledování jakosti vody v Labi v Hamburku (WGE) krátkou mimořádnou zprávu MKOL k výsledkům získaných pomocí odběrů vzorků vrtulníkem pro pracovní skupinu WFD.

Zodp.: obě delegace, sekretariát MKOL

BOD 9 Ještě otevřené otázky k environmentálním cílům pro významné problémy nakládání s vodami, které jsou relevantní pro mezinárodní úroveň v povodí Labe

Do seznamu pracovních úkolů se zařazuje:

7. Otevřené otázky

- Není jednoznačně jasné, co má návrh společného textu k následujícím 3 problematikám; *managementu množství vod, managementu dnových splavenin a sedimentů a zásad pro údržbu a úpravy vodních cest a vodních toků* obsahovat (26. porada pracovní skupiny WFD, usnesení k bodu 6). Zde musí dojít k ujasnění a další precizaci zadání – předseda, pan Vilímc (WFD) a obě delegace (národní úroveň).

V souvislosti s usnesením v bodě 4.1 jednání 27. porady pracovní skupiny WFD diskutovala skupina expertů SW otázku, zda by měl být zpracován mezinárodní plán tepelného zatížení pro Labe a hlavní přítoky.

Usnesení:

- Skupina expertů SW se shodla v tom, že vypracování mezinárodního plánu tepelného zatížení pro Labe a jeho hlavní přítoky není nezbytné.

Zodp.: mluvčí německé delegace, sekretariát MKOL

BOD 10 Formulace společných textů pro reporting sheets, výměna informací o reporting sheets pro rok 2010 a o představách datových šablon v portálu WasserBLICK

Do seznamu pracovních úkolů se zařazuje:

8. Návrh pro summary texty

- Německá delegace zašle návrh společenství FGG Elbe po jejich vypracování a odsouhlasení v koordinační radě FGG Elbe sekretariátu MKOL.

Usnesení:

- Skupina expertů SW vypracuje návrh pro summary texty dle časového plánu společenství FGG Elbe na podkladě odsouhlasených návrhů FGG Elbe.
- Představy o datových šablonách v portálu WasserBLICK budou ve skupině expertů SW odsouhlaseny teprve po odsouhlasení na národní úrovni.
- Tento bod jednání bude součástí programu 11. porady skupiny expertů SW.

Zodp.: obě delegace, sekretariát MKOL

BOD 11 Informace k přípravě Tabulek hodnot 2007, znázornění překročení NEK

Do seznamu pracovních úkolů se zařazuje:

9. Tabulky hodnot 2007

- Sekretariát zobrazí hodnoty $> \frac{1}{2}$ NEK až hodnoty = NEK pomocí modré barvy (konformní s Rámcovou směrnicí o vodách). Barevné označení sumárních hodnot se omezí na hodnotu ročního průměru a maxima.
- Německá delegace připraví návrh úvodního textu pro Tabulky hodnot 2007, který bude možno použít poté každoročně – do 27. února 2009. Text bude odsouhlasen redakční skupinou (paní Hursie a paní Slavíková) spolu se sekretariátem elektronickou cestou.

Usnesení:

- Skupina expertů SW souhlasí s grafickou úpravou Tabulek hodnot 2007.

Pan Gaumert připravil předlohu na stůl s návrhem grafického znázornění ekologického stavu vodních útvarů v Mezinárodní oblasti povodí Labe. Toto zobrazení může být použito ve zprávách o jakosti vody v Labi s klasifikací a znázorněním stavu podle přílohy V Rámcové směrnice o vodách a také pro Mezinárodní plán povodí oblasti Labe.

Do seznamu pracovních úkolů se zařazuje:

10. Grafické znázornění ekologického stavu vodních útvarů

- Sekretariát přeloží legendu v předloze pana Gaumerta a zašle české straně.
- Česká strana prověří danou předlohu a vyjádří se k ní.
- Diskuze bude pokračovat po odsouhlasení na národní úrovni na 11. poradě skupiny expertů SW.

BOD 12 Různé

K tomuto bodu programu nebyly vzneseny žádné příspěvky.

BOD 13 Termín a místo příští porady

11. porada skupiny expertů SW se bude konat ve dnech 4. – 5. června 2009 ve Wittenbergu, s příjezdem dne 3. června 2009. Porada bude zahájena v 9:00 hodin. Organizační zajištění porady převezme ve spolupráci se sekretariátem MKOL paní Hursie.

12. porada skupiny expertů SW se bude konat ve dnech 11. – 12. února 2010 v České republice (termín bude ještě upřesněn na příští poradě).

Pro dokončení návrhu Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe je připraven rezervní termín 7. – 8. září 2009 v Magdeburku, kde by se na sekretariátu MKOL sešli předseda a mluvčí obou delegací.

Přílohy:

Příloha 1: Prezenční listina

Příloha 2: Seznam pracovních úkolů skupiny expertů SW